



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 25 ноември 2025 г.
(OR. en)

15108/25

Междуинституционално досие:
2025/0344(NLE)

ECOFIN 1485
UEM 538
FIN 1323
EIB
ECB

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно:	РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЪВЕТА за изменение на Решението за изпълнение от 4 май 2022 г. за одобряване на оценката на плана за възстановяване и устойчивост на България
----------	---

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЪВЕТА

от ...

за изменение на Решението за изпълнение от 4 май 2022 г.

за одобряване на оценката на

плана за възстановяване и устойчивост на България

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2021/241 на Европейския парламент и на Съвета от 12 февруари 2021 г. за създаване на Механизъм за възстановяване и устойчивост¹, и по-специално член 20, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

¹ ОВ L 57, 18.2.2021 г., стр. 17, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

като има предвид, че:

- (1) След като на 15 октомври 2021 г. България представи своя национален план за възстановяване и устойчивост (ПВУ), Комисията предложи своята положителна оценка на Съвета. На 4 май 2022 г. Съветът одобри положителната оценка с решение за изпълнение² (наричано по-долу „Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г.“). Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. беше изменено с Решения за изпълнение на Съвета от 8 декември 2023 г.³ и 18 юли 2025 г.⁴
- (2) На 9 октомври 2025 г. България отправи мотивирано искане до Комисията да направи предложение за изменение на Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. в съответствие с член 21, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2021/241 с мотива, че ПВУ вече е частично неизпълним поради обективни обстоятелства. Въз основа на това България представи изменен ПВУ.

Изменения на основание член 21 от Регламент (ЕС) 2021/241

- (3) Измененията на ПВУ, представени от България поради обективни обстоятелства, се отнасят до 86 мерки.
- (4) България обясни, че една мярка вече е частично неизпълнима поради дължащо се на инфлацията значително увеличение на разходите за изпълнение на мярката. Това се отнася до мярка C11.11 „Модернизация на дългосрочните грижи“. Въз основа на това България поиска тази мярка да бъде изменена. Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. следва да бъде съответно изменено.

² Вж. документи ST 8091/22 и ST 8091/22 ADD 1 на адрес <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Вж. документи ST 15837/23 и ST 15837/23 ADD 1 на адрес <http://register.consilium.europa.eu>.

⁴ Вж. документи ST 11242/25 и ST 11242/25 ADD 1 на адрес <http://register.consilium.europa.eu>.

- (5) България обясни, че пет мерки вече са частично неизпълними поради неочаквани забавяния на изпълнението. Това се отнася до мерки C1.I4 „Младежки центрове“, C4.I9 „Схема за субсидиране — обновяване на жилищни сгради“, C10.I4 „Подобряване на качеството и устойчивостта на услугите в сферата на сигурността“, C12.I4 „Изграждане на система за оказване на спешна медицинска помощ по въздуха“ и C13.I1 „Създаване на информационна система за енергийно бедните и уязвимите домакинства“. Въз основа на това България поиска посочените мерки да бъдат изменени. Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. следва да бъде съответно изменено.
- (6) България обясни, че 12 мерки са били изменени, за да се приложат по-добри алтернативи с оглед постигане на първоначалната им амбиция. Това се отнася до мерки C1.I3 „Предлагане на обучения за придобиване на умения в областта на цифровите технологии“, C2.I1 „Програма за ускоряване на икономическото възстановяване и трансформация чрез научни изследвания и иновации“, C4.R1 „Създаване на Национален фонд за декарбонизация“, C4.R6 „Стимулиране на производството на електроенергия от възобновяеми източници“, C4.R11 „Подобряване на корпоративното управление на държавните предприятия в енергийния сектор“, C13.R1 „Рамка за управление на енергийната бедност и подготовка за либерализацията на пазара на дребно“, C8.R1 „Стратегическа рамка за транспорта“, C8.R4 „Интегриран обществен транспорт“, C10.R7 „Подобряване на рамката за управление на държавните предприятия“, C11.I2 „Предоставяне на помощни средства на лица с трайни увреждания“, C11.I5 „Модернизиране на Агенцията по заетостта“ и C12.I1 „Модернизиране на болничните заведения“. Въз основа на това България поиска посочените мерки да бъдат изменени. Тези обстоятелства обосновават изменение на мерките, поради което Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. следва да бъде съответно изменено.

- (7) България обясни, че 68 мерки са били изменени, за да се приложат по-добри алтернативи, които позволяват да се намали административната тежест и да се опрости изпълнението на Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г., като същевременно се постигнат целите на тези мерки. Това е отнася до следните мерки: C1.R1 „Реформа в предучилищното, училищното образование и ученето през целия живот“; C1.I1 „Центрове за НТИМ и иновации в образованието“; C1.I2 „Модернизация на образователната инфраструктура“; C2.R1 „Обща политика за развитие на научните изследвания и иновациите“; C2.I2 „Повишаване на иновационния капацитет на Българската академия на науките“; C3.I1 „Програма за публична подкрепа за развитието на индустриални райони, паркове и подобни територии и за привличане на инвестиции („AttractInvestBG“)“; C3.I2 „Програма за икономическа трансформация“; C4.R5 „Обслужване на едно гише за обновяване“; C4.R7 „Разгръщане на потенциала на водородните технологии и производството и доставките на водород“; C4.R10 „Декарбонизация на енергийния сектор“; C4.I1 „Подкрепа за обновяване на сградния фонд“; C4.I2 „Подкрепа за енергия от възобновяеми източници за домакинствата“; C4.I3 „Подкрепа за енергийно ефективни системи за улично осветление“; C4.I4 „Цифрова трансформация на електропреносната мрежа“; C4.I7 „Насърчаване на използването на възобновяема енергия от геотермални източници“; C4.I8 „Национална инфраструктура за акумулиране на електроенергия (RESTORE)“; C6.R1 „Актуализиране на стратегическата рамка на аграрния сектор“; C6.I1 „Фонд за насърчаване на технологичния и екологичен преход на селското стопанство“; C6.I2 „Цифровизация на процесите от фермата до трапезата“; C7.R2 „Ефективно използване на радиочестотния спектър“; C7.I1 „Широкомащабно разгръщане на цифрова инфраструктура“; C7.I2 „Изграждане, развитие и оптимизиране на цифровата система TETRA и радиорелейната мрежа“; C8.R2 „Безопасност на движението по пътищата“; C8.R3 „Устойчива градска мобилност“; C8.R5 „Електрическа мобилност“; C8.I1 „Железопътен подвижен състав“; C8.I5 „Безопасност на движението по пътищата“;

C8.I6 „Линия 3 на метрото в София“; C8.I7 „Екологосъобразна мобилност — пилотна схема за подкрепа на устойчивата градска мобилност“; C8.I8 „Оборудване за наблюдение или поддръжка на железопътни линии и въздушни линии“; C8.I9 „Обновяване на железопътната инфраструктура“; C8.I10 „Нов подвижен състав за софийското метро“; C9.R2 „Продължаване на реформата във водния сектор“; C10.R1 „Достъпно, ефективно и предвидимо правосъдие“; C10.R2 „Противодействие на корупцията“; C10.R4 „Укрепване на производствата по несъстоятелност“; C10.R5 „Цифрова реформа на българския строителен сектор“; C10.R6 „Регистрова реформа за разгръщане потенциала на електронното управление за подобряване на бизнес средата“; C10.R8 „Подобряване на рамката за борба с изпирането на пари“; C10.R10 „Обществени поръчки“; C10.R11 „Разрастване България“; C10.I1 „Укрепване, доразвитие и надграждане на Единната информационна система на съдилищата“; C10.I2 „Цифровизация на ключови съдопроизводствени процеси в системата на административното правораздаване“; C10.I3 „Трансформация на съществуващата в прокуратурата информационна и комуникационна инфраструктура“; C10.I6 „Подкрепа на пилотна фаза за въвеждане на строително информационното моделиране“; C10.I7 „Единна информационна система по устройство на територията, инвестиционно проектиране и разрешаване на строителството“; C10.I10 Система „Мониторсат“; C10.I11 „Осигуряване на адекватна информационна и административна среда за изпълнение на Плана за възстановяване и устойчивост“; C11.R1 „Реформа на схемата за минимален доход“; C11.R2 „Реформа на социалните услуги“; C11.I3 „Развитие на социалната икономика“; C11.I4 „Модернизиране на Агенцията за социално подпомагане“; C11.I6 „Развитие на секторите на културата и творчеството“; C11.I7 „Цифровизация на колекциите от архиви“; C12.R1 „Актуализиране на стратегическата рамка на сектор „Здравеопазване“; C12.R2 „Развитие на електронното здравеопазване и на Националната здравноинформационна система“; C12.R3 „Повишаване на привлекателността на здравните професии и насърчаване на по-балансираното разпределение на здравните специалисти на територията на страната“; C12.R4 „Стратегическа рамка и план за увеличаване на наличието на първични и амбулаторни грижи“; C12.R5 „Подкрепа за по-доброто осигуряване на профилактични скринингови дейности“; C12.R6 „План за съвременно здравно образование в училищата“;

C12.I2 „Центрове за интервенционална диагностика и ендоваскуларно лечение на мозъчно-съдови заболявания“; C12.I3 „Модернизация на психиатричната помощ“; C12.I5 „Национална цифрова платформа за медицинска диагностика“; C12.I7 „Развитие на амбулаторните грижи“; C13.R2 „Прозрачност на процедурите за присъединяване на нови мощности за енергия от възобновяеми източници и съоръжения за акумулиране“; C13.R3 „Подобряване на функционирането на балансиращия пазар и създаване на условия за оптимизация на потреблението“; C13.I2 „Разширена мярка: Национална инфраструктура за акумулиране на електроенергия (RESTORE)“; C13.I3 „Инсталиране на фотоволтаични системи и осигуряване на електрически превозни средства за заведенията за социални услуги“ и C13.I4 „Подкрепа за нови мощности за производство на електроенергия от възобновяеми източници и съхранение на електроенергия“. Въз основа на това България поиска тези мерки да бъдат изменени. Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. следва да бъде съответно изменено.

- (8) Вследствие на намаляването на нивото на изпълнение на мерки в съответствие с член 21 от Регламент (ЕС) 2021/241 България поиска да използва ресурсите, освободени в резултат на намаляването на нивото на изпълнение, за да добави една нова мярка и да увеличи нивото на изпълнение на три мерки. Това се отнася до мерки C11.I8 „Инфраструктура в областта на културата“, C11.I2 „Предоставяне на помощни средства на лица с трайни увреждания“, C11.I5 „Модернизиране на Агенцията по заетостта“ и C12.I1 „Модернизиране на болничните заведения“. Въз основа на това България поиска да се увеличи нивото на изпълнение на три мерки (C11.I2 „Предоставяне на помощни средства на лица с трайни увреждания“, C11.I5 „Модернизиране на Агенцията по заетостта“, и C12.I1 „Модернизиране на болничните заведения“) и да се добави една нова мярка, а именно C11.I8 „Инфраструктура в областта на културата“.

Разпределение на ключовите етапи и целите

- (9) Разпределението на ключовите етапи и целите на траншове следва да бъде изменено, за да се отчетат измененията на ПВУ и примерният график, представен от България.

Оценка на Комисията

- (10) Комисията оцени изменения ПВУ спрямо критериите за оценка, определени в член 19, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2021/241.

Ненанасяне на значителни вреди

- (11) В съответствие с член 19, параграф 3, буква г) и критерий 2.4 от приложение V към Регламент (ЕС) 2021/241 се очаква измененият ПВУ да гарантира, че никоя от мерките (рейтинг „А“) за изпълнение на реформите и инвестиционните проекти, включени в този план, не нанася значителни вреди на екологичните цели по смисъла на член 17 от Регламент (ЕС) 2020/852 на Европейския парламент и на Съвета⁵ (наричан по-нататък „принцип за „ненанасяне на значителни вреди“).
- (12) В изменения ПВУ оценката на съответствието с принципа за „ненанасяне на значителни вреди“ е извършена при следване на методиката, изложена в Известие на Комисията (2021/C58/01) „Технически насоки за прилагането на принципа за „ненанасяне на значителни вреди“ съгласно Регламента за Механизма за възстановяване и устойчивост“⁶. Промените в мерките, въведени при изменението на ПВУ, не засягат оценката, извършена за първоначалната версия на ПВУ. Що се отнася до новата инвестиция, включена в ПВУ (C11.18 „Инфраструктура в областта на културата“), България предостави оценка на мярката спрямо принципа за „ненанасяне на значителни вреди“ в съответствие с Известие на Комисията C/2023/111 „Технически насоки за прилагането на принципа за „ненанасяне на значителни вреди“ съгласно Регламента за Механизма за възстановяване и устойчивост“⁷. Въз основа на предоставената информация може да се направи заключението, че се очаква измененият ПВУ да гарантира, че нито една мярка не нанася значителни вреди по смисъла на член 17 от Регламент (ЕС) 2020/852.

⁵ Регламент (ЕС) 2020/852 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2020 г. за създаване на рамка за улесняване на устойчивите инвестиции и за изменение на Регламент (ЕС) 2019/2088 (ОВ L 198, 22.6.2020 г., стр. 13, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj/eng>).

⁶ ОВ C 58, 18.2.2021 г., стр. 1.

⁷ ОВ C, C/2023/111, 11.10.2023 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/111/oj>.

Принос към цифровия преход

- (13) В съответствие с член 19, параграф 3, буква е) и критерий 2.6 от приложение V към Регламент (ЕС) 2021/241 измененият ПВУ съдържа мерки, които допринасят до голяма степен (рейтинг „А“) за цифровия преход или за преодоляване на предизвикателствата, които произтичат от него. Мерките в подкрепа на целите в областта на цифровия преход възлизат на сума, която представлява 20,7 % от общия размер на отпуснатите по изменения ПВУ средства, изчислени в съответствие с методиката от приложение VII към Регламент (ЕС) 2021/241.
- (14) Положителната оценка на приноса към цифровия преход, дадена в Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г., продължава да е валидна. Измененият ПВУ включва намаляване на нивата на изпълнение на две мерки и добавяне на една нова инвестиция — C11.I8 „Инфраструктура в областта на културата“, с което се допринася за цифровия преход или за преодоляването на произтичащите от него предизвикателства. Въпреки намаляването на нивата на изпълнение включването на новата мярка C11.I8 „Инфраструктура в областта на културата“ води до слабо увеличение на приноса на ПВУ.

Оценка на разходите

- (15) В съответствие с член 19, параграф 3, буква и) и критерий 2.9 от приложение V към Регламент (ЕС) 2021/241 обосновката в изменения ПВУ за размера на прогнозните общи разходи по ПВУ е в умерена степен (рейтинг „В“) разумна и реалистична, съответства на принципа за ефективност на разходите и е съизмерима с очакваното въздействие върху националната икономика и обществото.

- (16) Според предоставената информация оценката на прогнозните разходи за новата мярка и за съществуващите мерки, чиито промени наложиха нова оценка на разходите, показва, че повечето от разходите са разумни и реалистични. Само в няколко случая подробностите за методиката и допусканията, използвани за изготвяне на прогнозните разходи, са ограничени. Освен това промените в прогнозните разходи за другите изменени мерки са обосновани, пропорционални на новите преразгледани цели и подкрепени от подробни изчисления и доказателства, поради което разумността и реалистичността на тези прогнозни разходи не са променени в сравнение с първоначалния ПВУ. И накрая, прогнозните общи разходи по ПВУ съответстват на принципа за ефективност на разходите и са съизмерими с очакваното въздействие върху националната икономика и обществото.

Други критерии за оценка

- (17) Комисията смята, че измененията, предложени от България, не засягат положителната оценка на ПВУ, съдържаща се в Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. по отношение на целесъобразността, ефективността, ефикасността и съгласуваността на ПВУ спрямо критериите за оценка, определени в член 19, параграф 3, букви а), б), в), га), гб), д), ж), з), й) и к) от Регламент (ЕС) 2021/241.

Положителна оценка

- (18) След положителната оценка на Комисията относно изменения ПВУ с констатацията, че планът отговаря в задоволителна степен на критериите за оценка, определени в Регламент (ЕС) 2021/241, в съответствие с член 20, параграф 2 от посочения регламент и приложение V към него, следва да бъдат определени реформите и инвестиционните проекти, необходими за изпълнението на изменения ПВУ, съответните ключови етапи, цели и показатели, както и сумата, предоставена от Съюза за изпълнението на изменения ПВУ.

Финансово участие

- (19) Прогнозните общи разходи за изменения ПВУ на България възлизат на 6 174 106 145 EUR. Тъй като размерът на прогнозните общи разходи за изменения ПВУ е равен на актуализираното максимално финансово участие, налично за България, размерът на разпределеното финансово участие за изменения ПВУ на България, определен в съответствие с член 4а от Регламент (ЕС) 2021/1755 на Европейския парламент и на Съвета⁸ и с член 20, параграф 4 и член 21а, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2021/241, следва да бъде равен на 6 174 106 145 EUR. Поради това финансовото участие, предоставено на България, остава непроменено.

⁸ Регламент (ЕС) 2021/1755 на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 2021 г. за създаване на резерв за приспособяване във връзка с последиците от Брексит (ОВ L 357, 8.10.2021 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (20) Настоящото решение следва да не засяга резултатите от процедурите, свързани с отпускането на средства на Съюза по която и да е програма на Съюза, различна от Механизма за възстановяване и устойчивост, или от процедури, свързани с нарушения на функционирането на вътрешния пазар, които могат да бъдат предприети, по-специално съгласно членове 107 и 108 от Договора. То не отменя посоченото в член 108 от Договора изискване към държавите членки да уведомяват Комисията за случаите на евентуална държавна помощ.
- (21) Поради това Решение за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. следва да бъде съответно изменено. За по-голяма яснота приложението към Решение за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. следва да бъде изцяло заменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобряване на оценката на ПВУ

Одобрява се оценката на изменения ПВУ на България въз основа на критериите, предвидени в член 19, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2021/241.

Член 2

Изменения

Приложението към Решението за изпълнение на Съвета от 4 май 2022 г. за одобряване на оценката на плана за възстановяване и устойчивост на България се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящото решение.

Член 3

Адресат

Адресат на настоящото решение е Република България.

Съставено в ... на

За Съвета

Председател

Съставено в Брюксел, / Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne / Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am / Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις / Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le / Arna dhéanamh sa Bhrúiséal
Sastavljeno u Bruxellesu / Fatto a Bruxelles, addì
Briselē, / Priimta Briuselyje, / Kelt Brüsszelben,
Magħmul(a) fi Brussell, / Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli / Feito em Bruxelas, em
Adoptat(ă) la Bruxelles, / V Bruseli / V Bruslju,
Tehty Brysselissä / Utfärdat i Bryssel den

15108/25
+ ADD 1

27 -11- 2025

За Съвета / Por el Consejo
Za Radu / På Rådets vegne
Im Namen des Rates / Nõukogu nimel
Για το Συμβούλιο / For the Council
Par le Conseil / Thar ceann na Comhairle
Za Vijeće / Per il Consiglio
Padomes vārdā, / Tarybos vardu / a Tanács részéről
Ghall-Kunsill / Voor de Raad
W imieniu Rady / Pelo Conselho
Pentru Consiliu / Za Radu / Za Svet
Neuvoston puolesta / På rådets vägnar

Председател / La Presidenta/El Presidente
předseda/předsedkyně / Formand
Der Präsident/Die Präsidentin / eesistuja
Ο Πρόεδρος/Η Πρόεδρος / The President
Le président/La présidente / An tUachtarán
Predsjednik/Predsjednica / Il presidente
priekšsēdētājs/priekšsēdētāja
Pirmininkas/Pirmininkė / az elnök
Il-President / De voorzitter
Przewodniczący/Przewodnicząca
O Presidente/A Presidente
Preşedintele/Preşedinta / předseda/předsedníčka
predsednik/predsednica
Puheenjohtaja / Ordförande

M. TESFAYE

Генерален секретар / La Secretaria General
generální tajemnice / Generalsekretær
Die Generalsekretärin / Peasekretär
Η Γενική Γραμματέας / The Secretary-General
La secrétaire générale / An tArd Rúnaí
Glavna tajnica / La segretaria generale
generalsekretäre / generalinė sekretorė / a főtitkár
Is-Segretarju Ġenerali / De secretaris-generaal
Sekretarz generalna / A Secretária-Geral
Secretara generală / generálna tajomníčka
generalna sekretarka / Pääsihteeri / Generalsekreterare

T. BLANCHET

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
 El texto que precede es copia certificada del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
 Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu Generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
 Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
 Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
 Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiule nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis
 Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
 The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
 Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du secrétariat général du Conseil à Bruxelles.
 Is cóip dhilis dheimhnithe é an téacs roimhe seo den scríbhinn bhunaidh a taisceadh i gcartlann Ardruánaíocht na Comhairle sa Bhrúiséil.
 Prethodni tekst ovjerena je istovjetna kopija izvornika pohranjenog u arhivu Glavnog tajništva Vijeća u Bruxellesu.
 Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
 Šis teksts ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos Briselē.
 Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
 A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
 It-test precedenti huwa kopja ċcertifikata vera tal-original iddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussell.
 De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, neergelegd in de archieven van het secretariaat-generaal van de Raad te Brussel.
 Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
 O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
 Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.
 Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archívoch Generálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
 Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.
 Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.
 Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,/Bruselas,/V Bruselu dne/Bruxelles, den
 Brüssel, den/Brüssel,/Βρυξέλλες,/Brussels,
 Bruxelles, le/An Bhrúiséil,/Bruxelles,
 Bruxelles, addi/Briselē,/Briuselis,/Brüsszel,
 Brussell, /Brussel,/Bruksela, dnia/Bruxelas, em
 Bruxelles,/Brusel/Bruselj,/Bryssel,/Bryssel den

27. 11. 2025

За генералния секретар на Съвета на Европейския съюз
 Por la secretaria general del Consejo de la Unión Europea
 Za generální tajemnici Rady Evropské unie
 For generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
 Für die Generalsekretärin des Rates der Europäischen Union
 Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
 Για τη Γενική Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 For the Secretary-General of the Council of the European Union
 Pour la secrétaire générale du Conseil de l'Union européenne
 Thar ceann Ardruánaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
 Za glavnú tajnicu Vijeća Europske unije
 Per la segretaria generale del Consiglio dell'Unione europea
 Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāres vārdā
 Europos Sąjungos Tarybos generalinės sekretorės vardu
 Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
 Għas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
 Voor de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
 W imieniu sekretarza generalnej Rady Unii Europejskiej
 Pela Secretária-Geral do Conselho da União Europeia
 Pentru secretara generală a Consiliului Uniunii Europene
 Za generálnu tajomníčku Rady Európskej únie
 Za generalno sekretarko Sveta Evropske unije
 Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
 För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd

T. WESTPHAL
 Directeur général

